

Sporządzono w Rydze dnia 23 lutego 1994 r. w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i łotewskim, przy czym obydwie teksty mają jednakową moc.

Na dowód czego pełnomocnicy Umawiających się Stron podpisali niniejszą umowę i opatrzyli ją pieczęciami.

W imieniu
Rzeczypospolitej Polskiej:

W imieniu
Republiki Łotewskiej:

I. Byczewski

G. Andrejevs

Po zaznajomieniu się z powyższą umową, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych;
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona;
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 7 października 1994 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *L. Wałęsa*

LS.

Minister Spraw Zagranicznych: *A. Olechowski*

535

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 12 lipca 1995 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Łotewską o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych, pracowniczych i karnych, sporządzonej w Rydze dnia 23 lutego 1994 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 116 Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Łotewską o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych, pracowniczych i karnych, sporządzonej w Rydze dnia 23 lutego 1994 r., nastąpiła w Warszawie dnia 7 lipca

1995 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych wymienionej umowy.

Powyższa umowa wchodzi w życie dnia 5 września 1995 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Bartoszewski*

Szanowni Państwo

WYDZIAŁ WYDAWNICTW I POLIGRAFII GOSPODARSTWA POMOCNICZEGO URZĘDU RADY MINISTRÓW uprzejmie informuje o możliwości zaprenumerowania na rok 1996 następujących wydawnictw:

ORZECZNICTWO SĄDU NAJWYŻSZEGO — Zbiór Urzędowy, zawierający orzeczenia Izby Administracyjnej, Pracy i Ubezpieczeń Spotecznych

Cena rocznej prenumeraty wynosi 75,00 zł (750 000 zł),

BIULETYN RADY LEGISLACYJNEJ — zawierający dokumenty i informacje o działalności Rady Legislacyjnej przy Prezesie Rady Ministrów oraz artykuły i studia dotyczące problemów legislacji, źródeł prawa, procedur i technik legislacyjnych

Cena rocznej prenumeraty wynosi 36,00 zł (360 000 zł),

DZIENNIK URZĘDOWY MINISTERSTWA ZDROWIA I OPIEKI SPOŁECZNEJ — zawierający informacje prawne z zakresu problematyki resortu zdrowia

Cena rocznej prenumeraty wynosi 12,00 zł (120 000 zł),

DZIENNIK URZĘDOWY MINISTERSTWA FINANSÓW

Cena rocznej prenumeraty wynosi 21 zł 84 gr (218 400 zł),

DZIENNIK USTAW

Cena rocznej prenumeraty wynosi 302,00 zł (3 020 000 zł),

MONITOR POLSKI

Cena rocznej prenumeraty wynosi 101,00 zł (1 010 000 zł),

MONITOR POLSKI „B” — zawierający ogłoszenia sprawozdań finansowych spółek akcyjnych i innych podmiotów gospodarczych

Cena rocznej prenumeraty wynosi 896,00 zł (8 960 000 zł).

Opłaty za prenumeratę na rok 1996 należy dokonać do dnia **30 listopada 1995 r.** Uprzejmie prosimy o nieprzekraczanie powyższego terminu, gdyż może to spowodować opóźnienie wysyłki naszych wydawnictw.

Instytucje, urzędy i osoby fizyczne zainteresowane prenumeratą powyższych wydawnictw proszone są o dokonanie wpłaty na konto: **BPH S. A., XVI Oddział Warszawa, nr 320010-1717-139.11,**
Wydział Wydawnictw i Poligrafii Gospodarstwa Pomocniczego Urzędu Rady Ministrów,
ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa.

Wszelkich informacji na temat prenumeraty lub zakupu powyższych wydawnictw udziela:
Wydział Wydawnictw i Poligrafii GP URM, tel. 694-67-50 i 694-67-52, fax 694-62-06.

Egzemplarze tiezące i z lat ubiegłych oraz załączniki można nabywać na podstawie nadesłanego zamówienia w Wydziale Wydawnictw i Poligrafii Gospodarstwa Pomocniczego Urzędu Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa P-1.

Reklamacje z powodu niedoręczenia poszczególnych numerów zgłaszać należy na piśmie do Wydziału Wydawnictw i Poligrafii Gospodarstwa Pomocniczego Urzędu Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa, F1, do 15 dni po otrzymaniu następnego kolejnego numeru.

O wszelkich zmianach nazwy prenumeratora lub adresu prosimy niezwłocznie informować na piśmie Wydział Wydawnictw i Poligrafii Gospodarstwa Pomocniczego Urzędu Rady Ministrów.

Wydawca: Urząd Rady Ministrów

Redakcja: Departament Prawny, 00-583 Warszawa, Al. Ujazdowskie 1/3, P-29.

Skład, druk i kolportaż: Wydział Wydawnictw i Poligrafii Gospodarstwa Pomocniczego URM,
02-903 Warszawa, ul. Powsińska 69/71, P-1, tel. 694-6750, 694-67-52 i 694-67-03, telefaks (22) 694-62-06.

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów w Wydziale Wydawnictw i Poligrafii Gospodarstwa Pomocniczego URM, Warszawa, ul. Powsińska 69/71.